



Конвенция о
биологическом
разнообразии

Distr.
GENERAL

CBD/CP/MOP/DEC/10/14
19 December 2022

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О
БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ,
ВЫСТУПАЮЩАЯ В КАЧЕСТВЕ СОВЕЩАНИЯ
СТОРОН КАРТАХЕНСКОГО ПРОТОКОЛА ПО
БИОБЕЗОПАСНОСТИ

Десятое совещание, часть II
Монреаль, Канада, 7-19 декабря 2022 года
Пункт 6 повестки дня

**РЕШЕНИЕ, ПРИНЯТОЕ СТОРОНАМИ КАРТАХЕНСКОГО ПРОТОКОЛА ПО
БИОБЕЗОПАСНОСТИ**

CP-10/14. Бюджет комплексной программы работы секретариата

Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности,

ссылаясь на свое решение CP-9/16,

также ссылаясь на свое решение CP-EM-1/1, в котором она постановила продлить срок действия бюджета на двухлетний период 2019-2020 годов и в порядке исключения основного временного бюджета на 2021 год,

далее ссылаясь на свое решение CP-10/1, в котором она постановила продлить срок действия бюджета на двухлетний период 2019-2020 годов и в порядке исключения основного временного бюджета на 2022 год,

1. *постановляет* принять комплексную программу работы и бюджет Конвенции о биологическом разнообразии, Картахенского протокола по биобезопасности и Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод;

2. *также постановляет* распределять все расходы на услуги секретариата среди Конвенции, Картахенского протокола и Нагойского протокола в соотношении 72:15:13 в двухлетний период 2023-2024 годов;

3. *утверждает* основной бюджет по программе Картахенского протокола в размере 2 989 700 долл. США на 2023 год и в размере 3 257 200 долл. США на 2024 год, представляющий 15% комплексного бюджета Конвенции и протоколов в объеме 19 931 600 долл. США на 2023 год и 21 714 500 долл. США на 2024 год для целей, перечисленных в таблицах 1a и 1b ниже;

4. *утверждает* шкалу взносов для распределения расходов на 2023 и 2024 годы в соответствии с текущей шкалой распределения расходов Организации Объединенных Наций¹, приведенной в таблице 2 к настоящему решению;

5. *отмечает с обеспокоенностью*, что многие Стороны Конвенции и протоколов к ней не внесли взносы в основные бюджеты (целевые фонды ВУ, ВГ и ВВ) за 2022 год и за предыдущие

¹ В соответствии с резолюцией 76/238 Генеральной Ассамблеи.

годы, в том числе Стороны, которые никогда не платили своих взносов, и также отмечает, что в соответствии с Международными стандартами учета в государственном секторе, принятыми Организацией Объединенных Наций², задолженность, составляющая 556 128 долл. США по Картахенскому протоколу считается непогашенной на конец 2021 года, и ее необходимо удержать из остатка средств в фонде для покрытия сомнительных долгов, и таким образом эти средства нельзя будет использовать в интересах всех соответствующих Сторон, и просит Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде своевременно принимать взносы от всех Сторон Конвенции;

6. *постановляет* применять *mutatis mutandis* пункты 4-6, 8-17 и 19-39 решения 15/34 Конференции Сторон.

² См. резолюцию 60/283 Генеральной Ассамблеи, раздел IV.

Таблица 1а. Комплексный бюджет Конвенции и протоколов к ней на период 2023-2024 годов (по статьям расходов)

<i>Статья расходов</i>	<i>2023 г.</i>	<i>2024 г.</i>	<i>Итого</i>
	<i>(тысяч долл. США)</i>		
A. Расходы на персонал	11 890,2	12 267,1	24 157,3
B. Временный персонал/оплата сверхурочных	100,0	100,0	200,0
C. Консультанты/субподрядчики	50,0	50,0	100,0
D. Профподготовка	5,0	5,0	10,0
E. Структурный обзор	250,0	0,0	250,0
F. Совещания бюро	108,0	170,9	278,9
G. Совещания экспертов	130,0	350,0	480,0
H. Совещания межправительственных органов*	2 241,6	3 343,0	5 584,6
I. Общественные информационные материалы/коммуникация	50,0	50,0	100,0
J. Перевод веб-сайта механизма посредничества/проектов веб-сайтов	65,0	65,0	130,0
K. Служебные командировки	320,0	320,0	640,0
L. Арендная плата и сопутствующие расходы	1 445,7	1 473,0	2 918,7
M. Информационные технологии	65,0	65,0	130,0
N. Общие эксплуатационные расходы	726,6	726,6	1 453,2
Промежуточный итог (I)	17 447,1	18 985,6	36 432,7
II. Расходы на поддержку программ (13%)	2 268,1	2 468,1	4 736,2
Промежуточный итог (I + II)	19 715,2	21 453,7	41 168,9
III. Резерв оборотных средств	216,4	260,8	477,2
Общий итог (I + II + III)	19 931,6	21 714,5	41 646,1
Доля Конвенции в комплексном бюджете (72%)	2 989,7	3 257,2	6 246,9
Минус: взнос принимающей страны	-245,0	-249,7	-494,7
Минус: использование резервов	-30,8	-30,8	-61,6
Чистый итог (сумма для распределения между Сторонами)	2 713,9	2 976,8	5 690,7

* Совещания, финансируемые из основного бюджета:

12-е совещание Специальной рабочей группы открытого состава по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции.

25-е и 26-е совещания Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям.

Четвертое и пятое совещания Вспомогательного органа по осуществлению.

16-е совещание Конференции Сторон Конвенции / 11-е совещание Сторон Картахенского протокола / 5-е совещание Сторон Нагойского протокола, проводимые одновременно.

Таблица 1в. Комплексный бюджет Конвенции и протоколов к ней на период 2023-2024 годов

	2023 г.	2024 г.	2023-2024 гг.
	<i>(тысяч долл. США)</i>		
А. Руководящие и вспомогательные органы	2 479,6	3 863,9	6 343,5
В. Исполнительное руководство и управление	2 909,8	3 028,0	5 937,8
С. Программа работы	8 909,1	9 094,9	18 004,0
Д. Административная поддержка	3 148,6	2 998,8	6 147,4
Промежуточный итог	17 447,1	18 985,6	36 432,7
Расходы на поддержку программ	2 268,1	2 468,1	4 736,2
Резерв оборотных средств	216,4	260,8	477,2
Итого потребностей	19 931,6	21 714,5	41 646,1
Доля Конвенции в комплексном бюджете (72%)	2 989,7	3 257,2	6 246,9
Минус: Взнос принимающей страны	-245,0	-249,7	-494,7
Минус: использование резервов	-30,8	-30,8	-61,6
Чистый итог (сумма для распределения между Сторонами)	2 713,9	2 976,7	5 690,6

Таблица 2. Взносы в Целевой фонд Картахенского протокола по биобезопасности на двухлетний период 2023-2024 годов³

Сторона	Шкала взносов за 2022-2024 гг.	Шкала с предельным взносом в 22%; ни одна НРС не вносит более 0,01%	Взнос на 1 января 2023 г. (долл. США)	Взнос на 1 января 2024 г. (долл. США)	Итого 2023-2024 гг. (долл. США)
Афганистан	0,006	0,008	230	252	482
Австрия	0,679	0,959	26 015	28 534	54 549
Азербайджан	0,030	0,042	1 149	1 261	2 410
Албания	0,008	0,011	307	336	643
Алжир	0,109	0,154	4 176	4 581	8 757
Ангола	0,010	0,010	271	298	569
Антигуа и Барбуда	0,002	0,003	77	84	161
Армения	0,007	0,010	268	294	562
Багамские острова	0,019	0,027	728	798	1 526
Бангладеш	0,010	0,010	271	298	569
Барбадос	0,008	0,011	307	336	643
Бахрейн	0,054	0,076	2 069	2 269	4 338
Беларусь	0,041	0,058	1 571	1 723	3 294
Белиз	0,001	0,001	38	42	80
Бельгия	0,828	1,169	31 724	34 796	66 520
Бенин	0,005	0,007	192	210	402
Болгария	0,056	0,079	2 146	2 353	4 499
Боливия (Многонациональное государство)	0,019	0,027	728	798	1 526
Босния и Герцеговина	0,012	0,017	460	504	964
Ботсвана	0,015	0,021	575	630	1 205
Бразилия	2,013	2,842	77 126	84 594	161 720
Буркина-Фасо	0,004	0,006	153	168	321
Бурунди	0,001	0,001	38	42	80
Бутан	0,001	0,001	38	42	80
Венгрия	0,228	0,322	8 736	9 581	18 317
Венесуэла (Боливарианская Республика)	0,175	0,247	6 705	7 354	14 059
Вьетнам	0,093	0,131	3 563	3 908	7 471
Габон	0,013	0,018	498	546	1 044
Гайана	0,004	0,006	153	168	321
Гамбия	0,001	0,001	38	42	80
Гана	0,024	0,034	920	1 009	1 928
Гватемала	0,041	0,058	1 571	1 723	3 294
Гвинея	0,003	0,004	115	126	241
Гвинея-Бисау	0,001	0,001	38	42	80
Германия	6,111	8,627	234 135	256 808	490 943
Гондурас	0,009	0,013	345	378	723
Государство Палестина	0,011	0,016	421	462	884
Гренада	0,001	0,001	38	42	80
Греция	0,325	0,459	12 452	13 658	26 110
Грузия	0,008	0,011	307	336	643
Дания	0,553	0,781	21 187	23 239	44 427
Демократическая Республика Конго	0,010	0,010	271	298	569

³ В соответствии с резолюцией 70/238 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций.

Сторона	Шкала взносов за 2022-2024 гг.	Шкала с предельным взносом в 22%; ни одна НРС не вносит более 0,01%	Взнос на 1 января 2023 г. (долл. США)	Взнос на 1 января 2024 г. (долл. США)	Итого 2023-2024 гг. (долл. США)
Джибути	0,001	0,001	38	42	80
Джордан	0,022	0,031	843	925	1 767
Доминика	0,001	0,001	38	42	80
Доминиканская Республика	0,067	0,095	2 567	2 816	5 383
Европейский Союз		2,500	67 849	74 419	142 267
Египет	0,139	0,196	5 326	5 841	11 167
Замбия	0,008	0,010	271	298	569
Зимбабве	0,007	0,010	268	294	562
Индия	1,044	1,474	40 000	43 873	83 872
Индонезия	0,549	0,775	21 034	23 071	44 105
Ирак	0,128	0,181	4 904	5 379	10 283
Иран (Исламская Республика)	0,371	0,524	14 214	15 591	29 805
Ирландия	0,439	0,620	16 820	18 448	35 268
Испания	2,134	3,013	81 762	89 679	171 440
Италия	3,189	4,502	122 182	134 014	256 197
Йемен	0,008	0,010	271	298	569
Кабо-Верде	0,001	0,001	38	42	80
Казахстан	0,133	0,188	5 096	5 589	10 685
Камбоджа	0,007	0,010	268	294	562
Камерун	0,013	0,018	498	546	1 044
Катар	0,269	0,380	10 306	11 304	21 611
Кения	0,030	0,042	1 149	1 261	2 410
Кипр	0,036	0,051	1 379	1 513	2 892
Кирибати	0,001	0,001	38	42	80
Китай	15,254	21,535	584 438	641 032	1 225 470
Колумбия	0,246	0,347	9 425	10 338	19 763
Коморские острова	0,001	0,001	38	42	80
Конго	0,005	0,007	192	210	402
Корейская Народно-Демократическая Республика	0,005	0,007	192	210	402
Коста-Рика	0,069	0,097	2 644	2 900	5 543
Кот-д'Ивуар	0,022	0,031	843	925	1 767
Куба	0,095	0,134	3 640	3 992	7 632
Кувейт	0,234	0,330	8 965	9 834	18 799
Кыргызстан	0,002	0,003	77	84	161
Лаосская Народно-Демократическая Республика	0,007	0,010	268	294	562
Латвия	0,050	0,071	1 916	2 101	4 017
Лесото	0,001	0,001	38	42	80
Либерия	0,001	0,001	38	42	80
Ливан	0,036	0,051	1 379	1 513	2 892
Ливия	0,018	0,025	690	756	1 446
Литва	0,077	0,109	2 950	3 236	6 186
Люксембург	0,068	0,096	2 605	2 858	5 463
Маврикий	0,019	0,027	728	798	1 526
Мавритания	0,002	0,003	77	84	161
Мадагаскар	0,004	0,006	153	168	321

Сторона	Шкала взносов за 2022-2024 гг.	Шкала с предельным взносом в 22%; ни одна НРС не вносит более 0,01%	Взнос на 1 января 2023 г. (долл. США)	Взнос на 1 января 2024 г. (долл. США)	Итого 2023-2024 гг. (долл. США)
Малави	0,002	0,003	77	84	161
Малайзия	0,348	0,491	13 333	14 624	27 957
Мали	0,005	0,007	192	210	402
Мальдивы	0,004	0,006	153	168	321
Мальта	0,019	0,027	728	798	1 526
Марокко	0,055	0,078	2 107	2 311	4 419
Маршалловы острова	0,001	0,001	38	42	80
Мексика	1,221	1,724	46 781	51 311	98 092
Мозамбик	0,004	0,006	153	168	321
Монголия	0,004	0,006	153	168	321
Мьянма	0,010	0,010	271	298	569
Намибия	0,009	0,013	345	378	723
Науру	0,001	0,001	38	42	80
Нигер	0,003	0,004	115	126	241
Нигерия	0,182	0,257	6 973	7 648	14 621
Нидерланды	1,377	1,944	52 758	57 867	110 625
Никарагуа	0,005	0,007	192	210	402
Ниуэ	0,010	0,010	271	298	569
Новая Зеландия	0,309	0,436	11 839	12 985	24 824
Норвегия	0,679	0,959	26 015	28 534	54 549
Объединенная Республика Танзания	0,010	0,010	271	298	569
Объединенные Арабские Эмираты	0,635	0,896	24 329	26 685	51 014
Оман	0,111	0,157	4 253	4 665	8 917
Пакистан	0,114	0,161	4 368	4 791	9 158
Палау	0,001	0,001	38	42	80
Панама	0,090	0,127	3 448	3 782	7 230
Папуа-Новая Гвинея	0,010	0,014	383	420	803
Парагвай	0,026	0,037	996	1 093	2 089
Перу	0,163	0,230	6 245	6 850	13 095
Польша	0,837	1,182	32 069	35 174	67 243
Португалия	0,353	0,498	13 525	14 834	28 359
Республика Корея	2,574	3,634	98 620	108 169	206 789
Республика Молдова	0,005	0,007	192	210	402
Руанда	0,003	0,004	115	126	241
Румыния	0,312	0,440	11 954	13 111	25 065
Сальвадор	0,013	0,018	498	546	1 044
Самоа	0,001	0,001	38	42	80
Саудовская Аравия	1,184	1,671	45 363	49 756	95 120
Северная Македония	0,007	0,010	268	294	562
Сейшельские острова	0,002	0,003	77	84	161
Сенегал	0,007	0,010	268	294	562
Сент-Винсент и Гренадины	0,001	0,001	38	42	80
Сент-Китс и Невис	0,002	0,003	77	84	161
Сент-Люсия	0,002	0,003	77	84	161
Сербия	0,032	0,045	1 226	1 345	2 571
Сирийская Арабская Республика	0,009	0,013	345	378	723

Сторона	Шкала взносов за 2022-2024 гг.	Шкала с предельным взносом в 22%; ни одна НРС не вносит более 0,01%	Взнос на 1 января 2023 г. (долл. США)	Взнос на 1 января 2024 г. (долл. США)	Итого 2023-2024 гг. (долл. США)
Словакия	0,155	0,219	5 939	6 514	12 452
Словения	0,079	0,112	3 027	3 320	6 347
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	4,375	6,176	167 623	183 854	351 477
Соломоновы острова	0,001	0,001	38	42	80
Сомали	0,001	0,001	38	42	80
Судан	0,010	0,010	271	298	569
Суринам	0,003	0,004	115	126	241
Сьерра-Леоне	0,001	0,001	38	42	80
Таджикистан	0,003	0,004	115	126	241
Таиланд	0,368	0,520	14 099	15 465	29 564
Того	0,002	0,003	77	84	161
Тонга	0,001	0,001	38	42	80
Тринидад и Тобаго	0,037	0,052	1 418	1 555	2 972
Тунис	0,019	0,027	728	798	1 526
Туркменистан	0,034	0,048	1 303	1 429	2 731
Турция	0,845	1,193	32 375	35 510	67 885
Уганда	0,010	0,010	271	298	569
Узбекистан	0,027	0,038	1 034	1 135	2 169
Украина	0,056	0,079	2 146	2 353	4 499
Уругвай	0,092	0,130	3 525	3 866	7 391
Фиджи	0,004	0,006	153	168	321
Филиппины	0,212	0,299	8 123	8 909	17 032
Финляндия	0,417	0,589	15 977	17 524	33 501
Франция	4,318	6,096	165 439	181 459	346 898
Хорватия	0,091	0,128	3 487	3 824	7 311
Центральноафриканская Республика	0,001	0,001	38	42	80
Чад	0,003	0,004	115	126	241
Черногория	0,004	0,006	153	168	321
Чехия	0,340	0,480	13 027	14 288	27 315
Швейцария	1,134	1,601	43 448	47 655	91 103
Швеция	0,871	1,230	33 371	36 603	69 974
Шри-Ланка	0,045	0,064	1 724	1 891	3 615
Эквадор	0,077	0,109	2 950	3 236	6 186
Эритрея	0,001	0,001	38	42	80
Эсватини	0,002	0,003	77	84	161
Эстония	0,044	0,062	1 686	1 849	3 535
Эфиопия	0,010	0,010	271	298	569
Южная Африка	0,244	0,344	9 349	10 254	19 602
Ямайка	0,008	0,011	307	336	643
Япония	8,033	11,340	307 774	337 578	645 352
Итого	69,092	100	2 713 945	2 976 752	5 690 697